

BASTARD

Teatr Piba (Finistère)

Conception et jeu **Christophe Le Menn**

Mise en scène et dramaturgie **Thomas Cloarec**

Création musicale **Tom Leclerc** et **Christophe Le Menn**

Collaboration artistique, création sonore **Gwenole Peaudecerf**

Régie générale **Adeline Mazaud**

Régie son **Gweltaz Foulon**

Création lumière **Stéphane Le Bel**

Scénographie **Nadège Renard**

Adaptation en langue bretonne **Gwenola Coïc** et **Christophe Le Menn**

Collaboration artistique musique **Tom Leclerc**

Accompagnement à la dramaturgie **Mai Lincoln**

Collaboration artistique et conception **Paul Bridier / Oniri**

Collaboration artistique et regard extérieur écriture **Milène Tournier**

Administration et production **Marie Guétière**

MERCREDI 10 DÉCEMBRE 19H30

NOBORDER

FESTIVAL
DES MUSIQUES
POPULAIRES
DU MONDE

#15

4-14
DÉC 25

En partenariat avec La Carène dans
le cadre de NoBorder - festival des
musiques populaires du monde.

Production Teatr Piba.

Coproduction Théâtre de Cornouaille - Scène nationale
de Quimper, La Passerelle - Scène nationale de Saint-
Brieuc, Le théâtre L'Arche-Le Sillon (Pleubian), La grande
boutique (Lançonnet), La Carène (Brest), La Paillette
(Rennes).

Soutien Phōnē : Giving Minority Languages A Voice,
Union Européenne, Ministère des Solidarités et de la
Santé, DRAC Bretagne, Institut Français-région Bretagne,
Région Bretagne, Département du Finistère, Ville de
Brest, Dispositif Culture/Santé - DRAC Bretagne/ARS,
Lannion-Trégor Communauté, Centre Hospitalier de
Tréguier, Itinéraires d'artiste(s) 2024 - Coopération,
Nantes-Rennes-Brest-Rouen-Le Mans.

teatrriba.bzh

« Je crois que j'ai toujours eu une fascination pour les vieux.
Je sais pas pourquoi.
Quand on est jeune,
Les vieux
C'est comme s'ils ne faisaient pas partie du même monde,
Il y a les humains, les animaux, les plantes et y'a les vieux.
Un monde parallèle.
Ils ne nous ressemblent pas vraiment,
Ils ne marchent pas tous sur leurs deux jambes,
Souvent ils ne parlent pas la même langue...
(...)
" Moi j'ai pas de père "
Elle me dit
" Moi non plus "
Je lui réponds
Elle se remet à chanter.
Claude et moi on a pas de père.
Je viens de découvrir ça comme ça
Entre un papillon et une chanson.
J'ai l'impression d'être relié à elle par le même mystère. »

Christophe Le Menn – Mai 2023

LA PETITE BIO

Christophe Le Menn a tracé son propre sillon. Enfant de la gwerz et du kan ha diskan, il s'est converti à l'écriture de rap et de chansons en breton.

En 2017, après avoir joué sur scène accompagné de ses instruments acoustiques bouclés en temps réel ou accompagné par le beatboxer Alem. Il sort un premier album audacieux sous le nom de Krismenn mêlant rap et chansons, musiques électroniques, field-recording et instruments acoustiques. En décembre 2021, il devient directeur artistique de Kreiz Breizh Akademi pour trois ans, succédant à Erik Marchand.

Comédien de doublage il prête sa voix à de nombreux films et dessin-animés en breton depuis presque 20 ans. Depuis 2019 il collabore avec le Teatr Piba.

LA GENÈSE DU SPECTACLE

Pendant trois ans de 2021 à 2024, Christophe Le Menn s'est rendu à l'EHPAD de Tréguier, à la recherche de chansons et d'histoires. Cette résidence s'est inscrite dans le dispositif culture/santé, porté par Lannion Trégor Communauté, le Centre hospitalier de Tréguier, le théâtre l'Arche/Le Sillon et Teatr Piba. Il découvre la vie des résidents et résidentes, qui lui transmettent leurs histoires. Le collectage du chasseur de chansons se transforme en moment de partage.

D'autre part, le Teatr Piba est partenaire depuis 2022 du projet européen « Phōnē : giving minority languages a voice » dont l'objectif est de valoriser les langues minoritaires à travers les arts du spectacle. Il réunit huit partenaires à travers l'Europe. Le projet de Christophe est idéal pour cette collaboration. D'avril 2022 à octobre 2024, Teatr Piba participe à plusieurs résidences dans différents pays et accueille les compagnies européennes à Brest. À ces occasions, les premières maquettes de Bastard sont proposées au public.

LE CHANT

apporte une lecture plus onirique de l'histoire : un rap pour affronter une tempête de neige en arctique, une chanson traditionnelle pour témoigner du passé, une berceuse composée pour s'échapper...

LE MÉTALLOPHONE

Chacune des 24 notes du métallophone automatisé est une cloche suspendue, frappée par une mailloche pilotée par un électro-aimant. 24 notes, comme autant de protagonistes dans l'histoire. Ces cloches, personnages fantomatiques, servent d'appui de jeu et dialoguent, appellent au mouvement. Un son imparfait comme une piano bastringue qui évoque à la fois le vacillement des anciens et les mélodies enfantines des boîtes à musique.

à venir...



En avoir ou pas ?

Jeudi 15 janvier 19h30

Vendredi 16 janvier 19h30

Théâtre
dès 14 ans

1-001194 2-001191 3-001193

toute la saison sur lamaisondutheatre.com

la maison du théâtre

12, rue Claude Goasdoué 29200 BREST

accueil@lamaisondutheatre.com

0298473342

VILLE DE
Brest

DÉPARTEMENT
Finistère
Penn-ar-Bed

Région
BRETAGNE

MINISTÈRE
DE LA CULTURE
L'État
Finistère